

EESTI NÕUKOGUDE SOTSIALISTLIKU VABARIIGI



# ÜLEMNÕUKOGU TEATAJA

1. september 1961

Nr. 34 (87)

2. aastakäik

## SISUKORD

Leping Antarktise kohta.

NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus NSV Liidu seadusandlike aktide kehtivuse kaotanuks tunnistamise kohta seoses Leedu NSV kriminaalkodeksi ja kriminaalprotsessi koodeksi vastuvõtmisega.

NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi otsus Leedu NSV kriminaalkodeksi ja kriminaalprotsessi koodeksi kehtestamisega seotud toimingute kohta.

### II

121. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus sm. M. Klementi autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

### III

Volituskirjade esitamine NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi esimehele L. I. Brežnevile Tseiloni erakorralise ja täievolilise suursaadiku T. B. Subasinghe poolt.

Muudatused territooriumi administratiivses jaotuses.





### Leping Antarktise kohta

Argentiina, Austraalia, Belgia, Tšiili, Prantsuse Vabariigi, Jaapani, Uus-Meremaa, Norra, Lõuna-Aafrika Liidu, Nõukogude Sotsialistlike Vabariikide Liidu, Suurbritannia ja Põhja-Iirimaa Ühendatud Kuningriigi ning Ameerika Ühendriikide valitsused,

Olles teadlikud, et kogu inimkonna huvides peab Antarktist ka edaspidi alati kasutama ainult rahueesmärkidel ning ta ei tohi muutuda rahvusvaheliste lahkkelide areeniks või objektiks;

Tunnustades olulist panust, mis on antud teadusalastesse teadmistesse tänu rahvusvahelisele koostööle teaduslikel uurimistöödel Antarktises;

Olles veendunud, et kindla aluse rajamine sellise vabal teaduslikul uurimistööd põhineva koostöö jätkamiseks ja arendamiseks Antarktises, nagu see toimus rahvusvahelise geofüüsika-aasta kestel, vastab kogu inimkonna teaduse ja progressi huvidele;

Olles veendunud samuti selles, et leping, mis tagab Antarktise kasutamist ainult rahueesmärkidel ning rahvusvahelise üksmeele jätkamist Antarktises, aitab kaasa Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni põhikirja eesmärkide ja printsiipide ellurakendamisele;

Leppisid kokku alljärgnevas:

#### I artikkel

1. Antarktist kasutatakse ainult rahueesmärkidel. Eriti on keelatud igasugused sõjalise iseloomuga üritused, nagu sõjaväebaaside ja kindlustuste rajamine, sõjaliste manöövrite korraldamine, samuti mis tahes relva-liigi katsetamine.

2. Käesolev leping ei takista sõjaväelise personali või sõjalise varustuse kasutamist teaduslikel uurimistöödel või mis tahes teistel rahueesmärkidel.

#### II artikkel

Teaduslike uurimistööde vabadus Antarktises ning koostöö neil eesmärkidel, nagu see leidis aset rahvusvahelise geofüüsika-aasta kestel, jätkub vastavalt käesoleva lepingu sätetele.

#### III artikkel

1. Selleks et kaasa aidata rahvusvahelisele koostööle Antarktise teaduslikul uurimisel, nagu see on ette nähtud käesoleva lepingu II artiklis, lepivad lepinguosalisel kokku, et maksimaalselt võimalikus ja praktiliselt teostatavas ulatuses:

a) vahetatakse informatsiooni Antarktises ettenähtud teaduslike tööde plaanide osas selleks, et tagada ressursside maksimaalset kokkuhoidu ja tööde efektiivsust;

b) vahetatakse teaduslikke töötajaid Antarktises ekspeditsioonide ja jaamade vahel;

c) vahetatakse Antarktises toimunud teaduslike vaatluste andmeid ja tulemusi ning tagatakse vaba juurdepääs neile.

2. Käesoleva artikli täitmisel soodustatakse kõigiti asjaliku koostöö suhete loomist nende Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni spetsialiseeritud asutuste ja teiste rahvusvaheliste organisatsioonidega, kellele Antarktis pakub teaduslikku või tehnilist huvi.

#### IV artikkel

Mitte midagi käesolevas lepingus sisalduvast ei tule tõlgendada kui

a) ükskõik missuguse lepinguosalise loobumist varemavaldatud õigustest või pretensioonidest territoriaalsele suveräänsusele Antarktises;

b) ükskõik missuguse lepinguosalise loobumist mis tahes alusest pretensiooniks territoriaalsele suveräänsusele Antarktises või selle aluse kitsendamist, mis lepinguosalisel võib olla tema või tema kodanike tegevuse tulemusena Antarktises, või muudel põhjustel;

c) ükskõik missuguse lepinguosalise positsiooni kahjustamist selles suhtes, kas ta tunnustab või ei tunnusta mis tahes teise riigi õigust või pretensiooni või alust pretensiooniks territoriaalsele suveräänsusele Antarktises.

2. Mittemingisugused tehingud ega tegevus, mis leiavad aset käesoleva lepingu kehtimise ajal, ei ole aluseks, et avaldada, toetada või eitada mingit pretensiooni territoriaalse suveräänsuse kohta Antarktises ega anna mittemingisuguseid õigusi suveräänsuseks Antarktises. Senikaua kui kehtib käesolev leping ei esitata territoriaalse suveräänsuse kohta Antarktises mittemingisugust uut pretensiooni ega lahendada juba olemasolevat.

#### V artikkel

1. Mis tahes aatomiplahvatused Antarktises ja radioaktiivsete ainete eemaltoimetamine selles piirkonnas on keelatud.

2. Juhul, kui sõlmitakse rahvusvahelised kokkulepped, milledest võtavad osa kõik lepinguosalised, kelle esindajatel on õigus osa võtta IX artiklis ettenähtud nõupidamistest aatomienergia kasutamise küsimustes, kaasa arvatud aatomiplahvatused ja radioaktiivsete jääkainete eemaltoimetamine, rakendatakse Antarktises nendes kokkulepetes fikseeritud eeskirju.

#### VI artikkel

Käesoleva lepingu sätted rakendatakse piirkonnas, mis asub lõuna pool 60. lõunalaiust, kaasa arvatud kõik mandrinõlvaku liustikud, kuid eimiski käesolevas lepingus ei kitsenda ega riiva mittemingil kombel ükskõik missuguse riigi õigusi või nende õiguste rakendamist, mida tunnustab rahvusvaheline õigus avamere kohta selles piirkonnas.

#### VII artikkel

1. Selleks et kaasa aidata käesoleva lepingu eesmärkide saavutamisele ning tagada selle sätetest kinnipidamist, on igal lepinguosalisel, kelle esindajatel on õigus osa võtta käesoleva lepingu IX artiklis ettenähtud nõupidamistest, õigus määrata vaatlejaid mis tahes käesolevas artiklis ettenähtud inspeksiooni teostamiseks. Vaatlejad peavad olema nende lepinguosaliste riikide kodanikud, kes neid määravad. Vaatlejate nimed tehakse teatavaks igale lepinguosalisele, kellel on õigus vaatlejaid määrata; samasugune teade saadetakse ka nende volitusaja lõppemise kohta.

2. Igal vastavalt käesoleva artikli 1. punkti sätetele määratud vaatlejal on täielik vabadus igal ajal minna ükskõik millisesse või kõikidesse Antarktise piirkondadesse.

3. Kõik Antarktise piirkonnad, kaasa arvatud kõik nendes piirkondades asuvad jaamad, seadeldised ja seadmed, samuti kõik mere- ja õhulaevad veoste või personali peale- või mahalaadimise kohtades Antarktises on alati avatud inspekterimiseks igale vaatlejale, kes on määratud vastavalt käesoleva artikli 1. punkti sätetele.

4. Vaatlust õhust võib igal ajal ükskõik missuguse või kõigi Antarktise piirkondade kohal teostada iga lepinguosaline, kellel on õigus määrata vaatlejaid.

5. Käesoleva lepingu jõustumisel lepinguosalise suhtes informeerib see teisi lepinguosalisi ja teatab neile edaspidi aegsasti:

a) kõikidest tema laevade või kodanike poolt Antarktisesse või Antarktise piirkonda teostatavatest ekspeditsioonidest ning kõikidest tema territooriumil organiseeritavatest või tema territooriumilt Antarktisesse saadetavatest ekspeditsioonidest;

b) kõikidest Antarktise jaamadest, kuhu on asunud tema kodanikud;

c) igast sõjaväelisest personalist või sõjalisest varustusest, mida ta kavatses saata Antarktisesse, kinni pidades käesoleva lepingu I artikli 2. punktis ettenähtud tingimustest.

#### VIII artikkel

1. Selleks et aidata vaatlejail täita oma funktsioone käesoleva lepingu alusel ja kahjustamata iga lepinguosalise vastavat positsiooni jurisdiktsiooni küsimuses kõigi teiste isikute suhtes Antarktises, alluvad vaatlejad, kes on määratud vastavalt lepingu VII artikli 1. punkti sätetele, ja teaduslik personal, keda vastastikku vahetatakse kooskõlas III artikli 1. (b) allpunktiga, ning selliseid isikuid saatev personal kõigis oma toimingutes ja eksimustes, mis leidsid aset nende viibimise kestel Antarktises oma funktsioonide täitmisel, ainult selle lepinguosalise jurisdiktsioonile, kelle kodanikud nad on.

2. Kahjustamata käesoleva artikli 1. punkti sätteid ning enne abinõude tarvituselevõtmist vastavalt IX artikli 1. (e) allpunkti sätetele, konsulteerivad asjast huvitatud lepinguosalised viivitamatult omavahel igal juhtumil, kui tekib mingi vaidlus jurisdiktsiooni küsimuses Antarktises, et jõuda kõigile vastuvõetavale otsusele.

#### IX artikkel

1. Käesoleva lepingu sissejuhatavas osas mainitud lepinguosaliste esindajad tulevad kokku Canberra linnas hiljemalt kahe kuu pärast, arvates käesoleva lepingu jõustumisest, ja saavad edaspidi kokku nende poolt kindlaksmääratud ajavahemikkude järel ning kohtades, et vahetada informatsiooni ja konsulteerida omavahel üldist huvi pakkuvates Antarktise küsimustes, samuti selleks, et välja töötada, läbi vaadata ja soovitada oma valitsustele abinõusid, mis soodustavad käesoleva lepingu printsiipide ja eesmärkide ellurakendamist, sealhulgas abinõud:

a) Antarktise kasutamiseks ainult rahueesmärkidel;

b) teaduslikule uurimistööle Antarktises kaasaaitamiseks;

c) rahvusvahelisele teaduslikule koostööle Antarktises kaasaaitamiseks;

d) käesoleva lepingu VII artiklis ettenähtud inspekteerimisõiguste ellurakendamisele kaasaaitamiseks;

e) Antarktises jurisdiktsiooni teostamise puutuvate küsimuste osas;

f) Antarktises elavressursside kaitsmiseks ja säilitamiseks.

2. Igal lepinguosalisel, kes on saanud käesoleva lepingu osaliseks ühinemise teel vastavalt XIII artikli sätetele, on õigus määrata oma esindajaid osavõtmiseks käesoleva artikli 1. punktis nimetatud nõupidamistest senikaua, kuni see lepinguosaline ilmutab huvi Antarktises tõhusa teadusliku uurimistegevuse vastu, nagu seda on teadusliku jaama rajamine või teadusliku ekspeditsiooni saatmine.

3. Käesoleva lepingu VII artiklis mainitud vaatlejate ettekanded saadetakse käesoleva artikli 1. punktis nimetatud nõupidamistest osavõtivate lepinguosaliste esindajatele.

4. Käesoleva artikli 1. punktis mainitud abinõud jõustuvad siis, kui nad on kinnitatud kõigi lepinguosaliste poolt, kelle esindajatel oli õigus osa võtta nõupidamistest, mis kutsuti kokku nende abinõude läbivaatamiseks.

5. Käesolevas lepingus kindlaksmääratud ükskõik missuguseid või kõiki õigusi võib hakata ellu rakendama lepingu jõustumise päevast alates, sõltumata sellest, kas mingisugused abinõud, mis niisuguste õiguste ellurakendamist soodustavad, olid või ei olnud esitatud, läbi vaadatud või heaks kiidetud, nagu see on ette nähtud käesolevas artiklis.

#### X artikkel

Iga lepinguosaline kohustub tegema vastavaid jõupingutusi, mis on kooskõlas Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni põhikirjaga, selleks et Antarktises ei toimuks mingit niisugust tegevust, mis oleks vastuolus käesoleva lepingu printsiipide või eesmärkidega.

#### XI artikkel

1. Juhul, kui tekib mingi vaidlus kahe või mitme lepinguosalise vahel käesoleva lepingu tõlgendamise või rakendamise asjus, konsulteerivad need lepinguosaliselised omavahel, et lahendada vaidlus läbirääkimiste, väljaselgitamise, vahenduse, lepitamise, arbitraaži, kohtuliku arutluse või muul rahulikul teel nende enda valikul.

2. Iga selletaoline vaidlus, mida ei lahendata mainitud teel, antakse igal üksikjuhtumil kõigi vaidlusest osavõtivate lepinguosaliste nõusolekul Rahvusvahelise Kohtu lahendada; kui aga vaidlusküsimuse Rahvusvahelise Kohtu lahendada andmise asjus kokkuleppele ei jõuta, tuleb vaidlusest osavõtjatel jätkata otsinguid selle küsimuse lahendamiseks ükskõik missuguse käesoleva artikli 1. punktis mainitud rahuliku vahendi abil.

#### XII artikkel

1. a) Käesolevat lepingut võidakse muuta või selles võidakse teha parandus igal ajal kõikide lepinguosaliste nõusolekul, kelle esindajatel on õigus osa võtta IX artiklis ettenähtud nõupidamistest. Iga niisugune muudatus või iga selline parandus jõustub siis, kui depositaariks olev valitsus saab kõigilt sellistelt lepinguosalistelt teate ratifitseerimise kohta.

b) Niisugune muudatus või selline parandus jõustub seejärel iga lepinguosalise suhtes, kui depositaariks olev valitsus on saanud temalt teate ratifitseerimise kohta. Iga niisugune lepinguosaline, kellelt ei ole ratifitseerimisteadet saadud kahe aasta jooksul, arvates muudatuse või paranduse jõustumisest vastavalt käesoleva artikli 1. (a) allpunkti sätetele, loetakse lepingust loobunuks selle tähtaja lõppemise päeval.

2. a) Kui kolmekümne aasta möödumisel, arvates käesoleva lepingu jõustumise päevast, mõni lepinguosalistest, kelle esindajatel on õigus osa võtta IX artiklis ettenähtud nõupidamistest, seda nõuab avalduses, mis saadetakse depositaariks olevale valitsusele, siis kutsutakse nii kiiresti kui see on praktiliselt teostatav kokku kõigi lepinguosaliste konverents lepingu läbivaatamiseks.

b) Käesoleva lepingu iga muudatuse või paranduse, mis on heaks kiidetud nimetatud konverentsil enamiku seal esindatud lepinguosaliste poolt, kaasa arvatud enamik neist lepinguosalistest, kelle esindajatel on õigus osa võtta IX artiklis ettenähtud nõupidamistest, teeb depositaariks olev valitsus konverentsi lõppemisel viivitamata teatavaks kõigile lepinguosalistele ja nad jõustuvad vastavalt käesoleva artikli 1. punkti sätetele.

c) Juhul, kui mõni selline muudatus või parandus ei jõustu vastavalt käesoleva artikli 1. (a) allpunkti sätetele kahe aasta jooksul, arvates kõigile lepinguosalistele teatavakstegemise päevast, võib iga lepinguosaline igal ajal selle tähtaja möödumisel teatada depositaariks olevale valitsusele oma loobumisest käesolevast lepingust; selline lepingust loobumine jõustub kahe aasta pärast arvates depositaariks oleva valitsuse poolt selle teate kättesaamise päevast.

### XIII artikkel

1. Käesolev leping kuulub ratifitseerimisele sellele allakirjutanud riikide poolt. Lepinguga on võimalik ühineda igal Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni liikmesriigil või igal teisel riigil, keda võidakse kutsuda ühinema lepinguga kõigi lepinguosaliste nõusolekul, kelle esindajatel on õigus osa võtta käesoleva lepingu IX artiklis ettenähtud nõupidamistest.

2. Iga riik ratifitseerib käesoleva lepingu või ühineb sellega vastavalt oma konstitutsioonilisele protseduurile.

3. Ratifitseerimiskirjad ja aktid ühinemise kohta antakse hoiule Ameerika Ühendriikide valitsusele, kes on depositaariks olev valitsus.

4. Depositaariks olev valitsus teatab kõigile lepingule alla kirjutanud ja sellega ühinenud riikidele iga ratifitseerimiskirja või iga ühinemise kohta koostatud akti hoiuleandmise daatumi, samuti lepingu või mis tahes selles tehtud muudatuse või paranduse jõustumise daatumi.

5. Pärast ratifitseerimiskirjade hoiuleandmist kõigi lepingule alla kirjutanud riikide poolt jõustub käesolev leping nende riikide suhtes, samuti riikide suhtes, kes andsid hoiule aktid ühinemise kohta. Edaspidi jõustub leping iga ühineva riigi suhtes pärast seda, kui see ühinemise kohta käiva akti on hoiule andnud.

6. Käesolev leping registreeritakse depositaariks oleva valitsuse poolt vastavalt Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni põhikirja 102. artikli sätetele.

#### XIV artikkel

Käesolev leping, mis on koostatud inglise, prantsuse, vene ja hispaania keeles, kusjuures iga tekst on võrdselt autentne, antakse hoiule Ameerika Ühendriikide valitsuse arhiivi, kes saadab ettenähtud korras kinnitatud lepingu ära kirjad lepingule allakirjutanud või sellega ühinenud riikide valitsustele.

Selle tõenduseks kirjutasid selleks vastavalt volitatud täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla.

Koostatud Washingtonis detsembrikuu esimesel päeval tuhande üheksasaja viiekümne üheksandal aastal.

\*       \*  
\*

Ratifitseeritud NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi poolt 20. oktoobril 1960.

Vastavalt lepingu XIII artiklile jõustus leping 23. juunil 1961.

#### NSV LIIDU ÜLEMNÕUKOGU PRESIIDIUMI SEADLUS

**NSV Liidu seadusandlike aktide kehtivuse kaotanuks tunnistamise kohta seoses Leedu NSV kriminaalkoodeksi ja kriminaalprotsessi koodeksi vastuvõtmisega**

Seoses Leedu Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi kriminaalkoodeksi ja kriminaalprotsessi koodeksi vastuvõtmisega vastavalt NSV Liidu 11. veebruari 1957. a. seadusele «Liiduvabariikide kohtukorraldust käsitleva seadusandluse ning tsiviil-, kriminaal- ja protsessikoodeksi kehtestamise üleandmise kohta liiduvabariikide kompetentsi» ja NSV. Liidu 25. detsembri 1958. a. seadustele «NSV Liidu ja liiduvabariikide kriminaal-seadusandluse aluste kinnitamise kohta» ja «NSV Liidu ja liiduvabariikide kriminaalkohtumenetluse aluste kinnitamise kohta» NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidium **otsustab:**

Määrata, et alltähendatud NSV Liidu seadusandlikud aktid tunnistatakse kehtivuse kaotanuks Leedu Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi territooriumil 1. septembrist 1961, see on vabariigi kriminaalkoodeksi ja kriminaalprotsessi koodeksi kehtestamise momendist:

1. NSV Liidu KTK ja RKN 23. jaanuari 1931. a. määrus «Vastutusest transpordi tööd desorganiseerivate kuritegude eest» (LSKK, 1931, nr. 4, art. 44);

2. NSV Liidu KTK ja RKN 17. juuli 1935. a. määruse «Piirivööndisse sõitmise ja seal elamise kohta» § 3 (LSKK, 1935, nr. 45, art. 377);

3. NSV Liidu KTK ja RKN 7. septembri 1937. a. määrus «NSV Liidu KTK ja RKN 17. juuli 1935. a. määruse «Piirivööndisse sõitmise ja seal elamise kohta» muutmisest» (LSKK, 1937, nr. 59, art. 251);

4. NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 6. novembri 1940. a. seadlus «VNFSV kriminaal-, tsiviil- ja tööseadusandluse ajutise rakendamise kohta Leedu, Läti ja Eesti Nõukogude Sotsialistlike Vabariikide territooriumil» («NSV Liidu Ülemnõukogu Teataja», 1940, nr. 46) Vene NFSV kriminaalkoodeksi ja kriminaalprotsessi koodeksi rakendamise osas;



5. NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 9. aprilli 1941. a. seadlus «Kriminaalvastutuse kohta omavolilise kaubarongides sõitmise ja rongi hädapiduriga omavolilise vajaduseta peatamise eest» («NSV Liidu Ülemnõukogu Teataja», 1941, nr. 16);

6. NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 2. mai 1943. a. seadlus «Vastutuse kohta NSVL ordenite ja medalitega ja rinnamärkidega ebaseadusliku autasustamise ja ordenite, medalite ning rinnamärkide omastamise ja nende edasiandmise eest autasustatud isikute poolt teistele isikuile» («NSV Liidu Ülemnõukogu Teataja», 1943, nr. 18);

7. NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 4. juuni 1947. a. seadlus «Kriminaalvastutusest riigi- ja ühiskonnavara riisumise eest» («NSV Liidu Ülemnõukogu Teataja», 1947, nr. 19);

8. NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 4. juuni 1947. a. seadlus «Kodanike isikliku omandi kaitse tugevdamisest» («NSV Liidu Ülemnõukogu Teataja», 1947, nr. 19);

9. NSV Liidu 4. veebruari 1948. a. seadus «NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi seadluse «Kodanike isikliku omandi kaitse tugevdamisest» kinnitamise kohta» («NSV Liidu Ülemnõukogu Teataja», 1948, nr. 6);

10. NSV Liidu 4. veebruari 1948. a. seadus «NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi seadluse «Kriminaalvastutusest riigi- ja ühiskonnavara riisumise eest» kinnitamise kohta» («NSV Liidu Ülemnõukogu Teataja», 1948, nr. 6);

11. NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 4. jaanuari 1949. a. seadlus «Kriminaalvastutuse tugevdamise kohta vägistamise eest» (ajaleht «Sovetskaja Litva» 6. jaanuarist 1949, nr. 4);

12. NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 14. veebruari 1953. a. seadlus «Kriminaalvastutuse tugevdamise kohta kivisöe- ja põlevkivikaevandustes ohutu töötamise eeskirjade rikkumise eest» (NSV Liidu seaduste ja NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste kogu, 1959. a. väljaanne);

13. NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 10. jaanuari 1955. a. seadlus «Kriminaalvastutusest riigi ja ühiskonna vara pisiriisumise eest» (NSV Liidu seaduste ja NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste kogu, 1959. a. väljaanne);

14. NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 11. jaanuari 1955. a. seadluse «Vastutusest kultuuride kahjustamise eest kolhoosides ja sovhoosides» § 6 («NSV Liidu Ülemnõukogu Teataja», 1955, nr. 1);

15. NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 21. aprilli 1955. a. seadlus «Kinnipidamiskohtadest ennetähtaegse ja tingimisi ennetähtaegse vabastamise asjade kohtute poolt läbivaatamise korra kohta» (NSV Liidu seaduste ja NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste kogu, 1959. a. väljaanne);

16. NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 25. aprilli 1955. a. seadlus «Kohtuasjade läbivaatamise korrast kohtute presiidiumides» («NSV Liidu Ülemnõukogu Teataja», 1955, nr. 7) muudatustega, mis on tehtud NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 17. augusti 1957. a. seadluse «Muudatuste tegemisest NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 14. augusti 1954. a. seadluses «Presiidiumide moodustamisest liidu- ja autonoomsete vabariikide

ülemkohtute, krai- ja oblastikohtute ning autonoomsete oblastite kohtute koosseisus» ja 25. aprilli 1955. a. seadluses «Kohtuasjade läbivaatamise korrast kohtute presiidiumides» §-s 2 («NSV Liidu Ülemnõukogu Teataja», 1957, nr. 17);

17. NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 5. oktoobri 1956. a. seadluse «Hulkuvate mustlaste töölesuunamise kohta» § 3 («NSV Liidu Ülemnõukogu Teataja», 1956, nr. 21);

18. NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 29. märtsi 1957. a. otsuse «NSV Liidu 12. veebruari 1957. a. seaduse «Transpordikohtute likvideerimise kohta» rakendamise korrast» § 1 («NSV Liidu Ülemnõukogu Teataja», 1957, nr. 8) osas, mis puutub kohtualluvuse määramisse.

NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi esimees L. BREZNEV

NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär M. GEORGADZE

Moskva, Kreml, 22. augustil 1961.

## NSV LIIDU ÜLEMNÕUKOGU PRESIIDIUMI OTSUS

### Leedu NSV kriminaalkodeksi ja kriminaalprotsessi koodeksi kehtestamisega seotud toimingute kohta

Seoses Leedu NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esildisega ja arvestades, et 1. septembrist 1961 kehtestatakse Leedu NSV uus kriminaalkodeks ja kriminaalprotsessi koodeks, NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidium otsustab:

1. NSV Liidu ja liiduvabariikide kriminaalseadusandluse aluste 6. paragrahvi alusel viia kohtutel 1. septembrist 1961 nende isikute karistumäärad, kes on süüdi mõistetud Leedu NSV territooriumil toimepandud kuritegude eest 1. septembrist 1961 kehtivuse kaotanuks tunnistatud NSV Liidu seaduste järgi, vastavusse Leedu NSV 26. juuni 1961. a. kriminaalkodeksiga, kui selles koodeksis nähakse ette kergemad karistumäärad.

2. Lubada Leedu NSV Ülemnõukogu Presiidiumil määrata, et Leedu NSV 26. juuni 1961. a. kriminaalkodeksi kehtestamisel karistumäärade kergendamine ei laiene:

isikuile, kes on süüdi mõistetud eriti ohtlike riiklike kuritegude, banditismi, tahtliku tapmise eest raskendavil asjaoludel, riigi või ühiskonna vara riisumise eest suures ja eriti suures ulatuses ning röövimise eest; eriti ohtlikele retsidivistidele;

isikuile, kes on karistatud vabaduse kaotusega ja kes karistuse kandmise ajal ei ole asunud paranemise teele — kuritahtlikult rikuvad režiimi või süstemaatiliselt hoiavad kõrvale tööst või elavad parasiitlikult,

kui kohtu otsused loetletud isikute suhtes jõustusid enne 1. septembrit 1961, s. o. kuni «Leedu NSV kriminaalkodeksi» kehtestamiseni.

3. Teha ülesandeks liiduvabariikide ülemnõukogude presiidiumidele kohustada liiduvabariikide siseministeeriume tagama otsuse teinud koh- tuile vajalike andmete esitamise isikute kohta, kes on süüdi mõistetud Leedu NSV territooriumil toimepandud kuritegude eest ja kannavad karistust teistes liiduvabariikides.

NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi esimees L. BREŽNEV

NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär M. GEORGADZE

Moskva, Kreml, 22. augustil 1961.

---

## II

### EESTI NSV ÜLEMNÕUKOGU PRESIIDIUMI SEADLUS

#### 121 Sm. M. Klementi autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga

Seoses viiekümnenda sünnipäevaga ja märkides kauaaegset tööd põllumajanduse spetsialistide ettevalmistamisel ning aktiivset ühiskond- lik-poliitilist tegevust autasustada Eesti Põllumajanduse Akadeemia rektorit Minna Augusti t. **Klementit** Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimees J. EICHFELD

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär B. TOLBAST

Tallinn, 26. augustil 1961.

---

## III

### Volituskirjade esitamine NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi esimehele

#### L. I. Brežnevile Tseiloni erakorralise ja täievolilise suursaadiku

#### T. B. Subasinghe poolt

15. augustil k. a. võttis NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi esimees L. I. Brežnev Kremlis vastu Tseiloni erakorralise ja täievolilise suursaa- diku Tikiri Banda Subasinghe, kes esitas oma volituskirjad.

Suursaadikuga oli kaasas saatkonna esimene sekretär E. R. Appaturai.

Volituskirjade esitamise juures viibisid NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi liige A. A. Andrejev, NSV Liidu välisministri asetäitja V. S. Semjonov, NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi rahvusvaheliste sidemete osakonna juhataja V. G. Võssotin, NSV Liidu Välisministeeriumi osakondade juhatajate kohusetäitjad I. M. Hartšenko, K. N. Kolõtšev.

L. I. Brežnev ja T. B. Subasinghe pidasid vastastikku kõne.

Pärast volituskirjade esitamist oli L. I. Brežnevil T. B. Subasinghega jutuajamine, millest võtsid osa A. A. Andrejev ja V. S. Semjonov.

MUUDATUSED TERRITOORIUMI ADMINISTRATIIVSES JAOTUSES

VEENE NFSV

**Töölisalevi ümbernimetamine**

Vene NFSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlusega 11. augustist 1961 nimetati Krasnodari krai Novokubanskoje rajooni Hutoroki töölisalev ümber **Novokubanskoje** töölisaleviks.

**Mõnede linnade piiride laiendamine**

Vene NFSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlusega 11. augustist 1961 arvati linnade piiridesse järgmised asulad:

- a) Tomski rajooni Anikino küla — Tomski linna piiridesse;
- b) Amuuri oblasti Astrahhanovka asula — Blagoveštšenski linna piiridesse;
- c) Kalinini oblasti Vlasjevo ja Nikiforovskoje asula — Kalinini linna piiridesse.

LÄTI NSV

**Asulate arvamine linna tüüpi alevite liiki**

Läti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlusega 29. juulist 1961 arvati linna tüüpi alevite liiki järgmised asulad:

- a) Valmiera rajooni turbatööstuse «Zilaiskalns» juures asuv asula, nimetades see ümber — **Zilaiskalns**;
  - b) Ogre rajooni Plavinase hüdroelektrijaama juures asuv asula, nimetades see ümber — **Peeter Stučka** nimeliseks;
  - c) Sigulda rajooni raudbetoon-konstruksioonide tehase juures asuv asula, nimetades see ümber — **Vangāži**.
-



# ВЕДОМОСТИ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ЭСТОНСКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

1 сентября 1961 г.

№ 34 (87)

Год издания 2-й

## СОДЕРЖАНИЕ

Договор об Антарктике.

Указ Президиума Верховного Совета СССР о признании утратившими силу законодательных актов СССР в связи с принятием Уголовного и Уголовно-процессуального кодексов Литовской ССР.

Постановление Президиума Верховного Совета СССР о мероприятиях, связанных с введением в действие Уголовного и Уголовно-процессуального кодексов Литовской ССР.

### II

121. Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении тов. М. Клемент Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

### III

Вручение верительных грамот Председателю Президиума Верховного Совета СССР Л. И. Брежневу Чрезвычайным и Полномочным Послом Цейлона Т. Б. Субасингхе.

Об изменениях в административно-территориальном делении.





## Договор об Антарктике

Правительства Аргентины, Австралии, Бельгии, Чили, Французской Республики, Японии, Новой Зеландии, Норвегии, Южно-Африканского Союза, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки,

Сознавая, что в интересах всего человечества Антарктика должна и впредь всегда использоваться исключительно в мирных целях и не должна стать ареной или предметом международных разногласий;

Признавая существенный вклад, внесенный в научные познания благодаря международному сотрудничеству в научных исследованиях в Антарктике;

Убеденные в том, что установление прочного фундамента для продолжения и развития такого сотрудничества на основе свободы научных исследований в Антарктике, как оно осуществлялось в течение Международного геофизического года, отвечает интересам науки и прогресса всего человечества;

Убеденные также в том, что Договор, обеспечивающий использование Антарктики только в мирных целях и продолжение международного согласия в Антарктике, будет содействовать осуществлению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций;

Согласились о нижеследующем:

### Статья I

1. Антарктика используется только в мирных целях. Запрещаются, в частности, любые мероприятия военного характера, такие как создание военных баз и укреплений, проведение военных маневров, а также испытания любых видов оружия.

2. Настоящий Договор не препятствует использованию военного персонала или оснащения для научных исследований или для любых других мирных целей.

### Статья II

Свобода научных исследований в Антарктике и сотрудничество в этих целях, как они применялись в течение Международного геофизического года, будут продолжаться в соответствии с положениями настоящего Договора.

### Статья III

1. Для содействия международному сотрудничеству в научных исследованиях в Антарктике, как это предусмотрено в статье II настоящего Договора, Договаривающиеся Стороны соглашаются, что в максимально возможной и практически осуществимой степени:

а) производится обмен информацией относительно планов научных работ в Антарктике с тем, чтобы обеспечить максимальную экономии средств и эффективность работ;

б) производится обмен научным персоналом в Антарктике между экспедициями и станциями;

с) производится обмен данными и результатами научных наблюдений в Антарктике и обеспечивается свободный доступ к ним.

2. При выполнении настоящей статьи всячески поощряется установление отношений делового сотрудничества с теми специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и другими международными организациями, для которых Антарктика представляет интерес в научном или техническом отношении.

#### Статья IV

1. Ничто содержащееся в настоящем Договоре не должно толковаться как:

а) отказ любой из Договаривающихся Сторон от ранее заявленных прав или претензий на территориальный суверенитет в Антарктике;

б) отказ любой из Договаривающихся Сторон от любой основы для претензии на территориальный суверенитет в Антарктике или сокращение этой основы, которую она может иметь в результате ее деятельности или деятельности ее граждан в Антарктике или по другим причинам;

с) наносящее ущерб позиции любой из Договаривающихся Сторон в отношении признания или непризнания ею права или претензии, или основы для претензии любого другого государства на территориальный суверенитет в Антарктике.

2. Никакие действия или деятельность, имеющие место пока настоящий Договор находится в силе, не образуют основы для заявления, поддержания или отрицания какой-либо претензии на территориальный суверенитет в Антарктике и не создают никаких прав суверенитета в Антарктике. Никакая новая претензия или расширение существующей претензии на территориальный суверенитет в Антарктике не заявляются пока настоящий Договор находится в силе.

#### Статья V

1. Любые ядерные взрывы в Антарктике и удаление в этом районе радиоактивных материалов запрещаются.

2. В случае заключения международных соглашений, в которых будут участвовать все Договаривающиеся Стороны, представители которых имеют право участвовать в совещаниях, предусмотренных статьей IX, относительно использования ядерной энергии, включая ядерные взрывы и удаление радиоактивных отходов, в Антарктике будут применяться правила, установленные такими соглашениями.

#### Статья VI

Положения настоящего Договора применяются к району южнее 60-й параллели южной широты, включая все шельфовые ледники, но ничто в настоящем Договоре не ущемляет и никоим образом не затра-



гивает прав любого государства или осуществления этих прав, признанных международным правом в отношении открытого моря, в пределах этого района.

## Статья VII

1. Для содействия достижению целей и для обеспечения соблюдения положений настоящего Договора каждая Договаривающаяся Сторона, представители которой имеют право участвовать в совещаниях, предусмотренных в статье IX настоящего Договора, имеет право назначать наблюдателей для проведения любой инспекции, предусмотренной настоящей статьёй. Наблюдатели должны быть гражданами тех Договаривающихся Сторон, которые их назначают. Фамилии наблюдателей сообщаются каждой из Договаривающихся Сторон, имеющей право назначать наблюдателей; подобное сообщение делается и об окончании срока их назначения.

2. Каждый наблюдатель, назначенный в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи, имеет полную свободу доступа в любое время в любой или все районы Антарктики.

3. Все районы Антарктики, включая все станции, установки и оборудование в этих районах, а также все морские и воздушные суда в пунктах разгрузки и погрузки груза или персонала в Антарктике всегда открыты для инспекции любыми наблюдателями, назначенными в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи.

4. Наблюдение с воздуха может производиться в любое время над любым или всеми районами Антарктики каждой Договаривающейся Стороной, имеющей право назначать наблюдателей.

5. Каждая из Договаривающихся Сторон по вступлении для нее в силу настоящего Договора информирует другие Договаривающиеся Стороны и в дальнейшем уведомляет их заблаговременно:

а) о всех экспедициях в Антарктику или в пределах Антарктики, совершаемых ее судами или гражданами, и всех экспедициях в Антарктику, организуемых на ее территории или направляющихся с ее территории;

б) о всех станциях в Антарктике, занимаемых ее гражданами;

с) о любом военном персонале или оснащении, предназначенном для направления его в Антарктику с соблюдением условий, предусмотренных в пункте 2 статьи I настоящего Договора.

## Статья VIII

1. Для содействия осуществлению ими своих функций на основании настоящего Договора и без ущерба для соответствующей позиции каждой Договаривающейся Стороны относительно юрисдикции над всеми другими лицами в Антарктике, наблюдатели, назначенные в соответствии с положениями пункта 1 статьи VII, и научный персонал, которым обмениваются согласно подпункту 1 (b) статьи III Договора, а также персонал, сопровождающий любых таких лиц, нахо-

дятся под юрисдикцией только той Договаривающейся Стороны, гражданами которой они являются, в отношении всех действий или упущений, имеющих место во время их пребывания в Антарктике для выполнения своих функций.

2. Без ущерба для положений пункта 1 настоящей статьи и до принятия мер в соответствии с положениями подпункта 1 (е) статьи IX заинтересованные Договаривающиеся Стороны в любом случае спора относительно осуществления юрисдикции в Антарктике немедленно консультируются между собой с целью достижения взаимоприемлемого решения.

### Статья IX

1. Представители Договаривающихся Сторон, упомянутых в преамбуле настоящего Договора, соберутся в городе Канберре не позднее чем через два месяца по вступлении в силу настоящего Договора и будут собираться впоследствии через промежутки времени и в местах, которые будут ими определены, с целью обмена информацией, взаимных консультаций по вопросам Антарктики, представляющим общий интерес, а также разработки, рассмотрения и рекомендации своим правительствам мер, содействующих осуществлению принципов и целей настоящего Договора, включая меры относительно:

- a) использования Антарктики только в мирных целях;
- b) содействия научным исследованиям в Антарктике;
- c) содействия международному научному сотрудничеству в Антарктике;
- d) содействия осуществлению прав инспекции, предусмотренных в статье VII настоящего Договора;
- e) вопросов, касающихся осуществления юрисдикции в Антарктике;
- f) охраны и сохранения живых ресурсов в Антарктике.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона, которая стала участником настоящего Договора путем присоединения в соответствии с положениями статьи XIII, имеет право назначать представителей для участия в совещаниях, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, в течение того времени, пока эта Договаривающаяся Сторона проявляет свою заинтересованность в Антарктике проведением там существенной научно-исследовательской деятельности, такой как создание научной станции или посылка научной экспедиции.

3. Доклады наблюдателей, упомянутых в статье VII настоящего Договора, направляются представителям Договаривающихся Сторон, участвующим в совещаниях, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи.

4. Меры, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи, вступают в силу по утверждению их всеми Договаривающимися Сторонами, представители которых имели право участвовать в совещаниях, созданных для рассмотрения этих мер.

5. Любое или все права, установленные в настоящем Договоре, могут осуществляться со дня вступления в силу Договора независимо от того, были или не были какие-либо меры, содействующие осуществлению таких прав, предложены, рассмотрены или одобрены, как это предусмотрено в настоящей статье.

### Статья X

Каждая из Договаривающихся Сторон обязуется прилагать соответствующие усилия, совместимые с Уставом Организации Объединенных Наций, с тем, чтобы в Антарктике не проводилось какой-либо деятельности, противоречащей принципам или целям настоящего Договора.

### Статья XI

1. В случае возникновения какого-либо спора между двумя или несколькими Договаривающимися Сторонами относительно толкования или применения настоящего Договора, эти Договаривающиеся Стороны консультируются между собой с целью разрешения спора путем переговоров, расследования, посредничества, примирения, арбитража, судебного разбирательства или другими мирными средствами по их собственному выбору.

2. Любой спор такого рода, который не будет разрешен указанным путем, передается, с согласия в каждом случае всех Сторон, участвующих в споре, на разрешение в Международный Суд; однако, если не будет достигнута договоренность о передаче спора в Международный Суд, Стороны, участвующие в споре, не освобождаются от обязанности продолжать поиски его разрешения любым из различных мирных средств, указанных в пункте 1 настоящей статьи.

### Статья XII

1. а) Настоящий Договор может быть изменен или в него может быть внесена поправка в любое время по согласию всех Договаривающихся Сторон, представители которых имеют право участвовать в совещаниях, предусмотренных статьей IX. Любое такое изменение или любая такая поправка вступает в силу по получении правительством-депозитарием от всех таких Договаривающихся Сторон уведомления о ратификации.

б) Такое изменение или такая поправка затем вступает в силу в отношении любой другой Договаривающейся Стороны по получении от нее правительством-депозитарием уведомления о ратификации. Любая такая Договаривающаяся Сторона, от которой не получено уведомления о ратификации в течение двух лет со дня вступления в силу изменения или поправки в соответствии с положениями подпункта 1 (а) настоящей статьи, рассматривается как вышедшая из Договора в день истечения этого срока.

2. а) Если по истечении тридцати лет со дня вступления в силу настоящего Договора любая из Договаривающихся Сторон, представители которой имеют право участвовать в совещаниях, предусмотренных статьей IX, того потребует путем обращения, направленного правительству-депозитарию, то будет созвана так скоро, как это практически осуществимо, конференция всех Договаривающихся Сторон для рассмотрения вопроса о том, как действует Договор.

б) Любое изменение настоящего Договора или любая поправка к нему, которые одобрены на указанной конференции большинством представленных на ней Договаривающихся Сторон, включая большинство тех Сторон, представители которых имеют право участвовать в совещаниях, предусмотренных статьей IX, доводятся правительством-депозитарием до сведения всех Договаривающихся Сторон немедленно по окончании конференции и вступают в силу в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи.

в) Если любое такое изменение или любая такая поправка не вступит в силу в соответствии с положениями подпункта 1 (а) настоящей статьи в течение двух лет со дня уведомления всех Договаривающихся Сторон, любая Договаривающаяся Сторона может в любое время по истечении этого срока уведомить правительство-депозитария о своем выходе из настоящего Договора; такой выход из Договора приобретает силу по истечении двух лет со дня получения правительством-депозитарием этого уведомления.

### Статья XIII

1. Настоящий Договор подлежит ратификации подписавшими его государствами. Договор открыт для присоединения к нему любого государства, являющегося членом Организации Объединенных Наций, или любого другого государства, которое может быть приглашено присоединиться к Договору с согласия всех Договаривающихся Сторон, представители которых имеют право участвовать в совещаниях, предусмотренных статьей IX настоящего Договора.

2. Ратификация настоящего Договора или присоединение к нему осуществляется каждым государством в соответствии с его конституционной процедурой.

3. Ратификационные грамоты и акты о присоединении сдаются на хранение Правительству Соединенных Штатов Америки, которое является правительством-депозитарием.

4. Правительство-депозитарий уведомляет все государства, подписавшие Договор и присоединившиеся к нему, о дате сдачи на хранение каждой ратификационной грамоты или каждого акта о присоединении, а также о дате вступления в силу Договора и любого его изменения или любой поправки к нему.

5. По сдаче на хранение ратификационных грамот всеми подписавшими Договор государствами настоящий Договор вступит в силу для этих государств и для государств, которые сдали на хранение

акты о присоединении. В дальнейшем Договор вступает в силу для любого присоединившегося государства по сдаче им на хранение акта о присоединении.

6. Настоящий Договор будет зарегистрирован правительством-депозитарием в соответствии с положениями статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций.

#### Статья XIV

Настоящий Договор, составленный на английском, французском, русском и испанском языках, причем каждый из текстов является равно аутентичным, будет сдан на хранение в архив Правительства Соединенных Штатов Америки, которое препровождает должным образом заверенные копии Договора Правительствам подписавших его или присоединившихся к нему государств.

В удостоверение чего Полномочные представители, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Договор.

Совершено в городе Вашингтоне декабря первого дня тысяча девятьсот пятьдесят девятого года.

\* \*  
\*

Ратифицирован Президиумом Верховного Совета СССР 20 октября 1960 года.

Договор, в соответствии с его статьей XIII, вступил в силу 23 июня 1961 года.

—

#### УКАЗ

#### ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР

#### О признании утратившими силу законодательных актов СССР в связи с принятием Уголовного и Уголовно-процессуального кодексов Литовской ССР

В связи с принятием Уголовного и Уголовно-процессуального кодексов Литовской Советской Социалистической Республики в соответствии с Законом СССР от 11 февраля 1957 года «Об отнесении к ведению союзных республик законодательства об устройстве судов союзных республик, принятия гражданского, уголовного и процессуальных кодексов» и Законами СССР от 25 декабря 1958 года «Об утверждении Основ уголовного законодательства Союза ССР и союзных республик» и «Об утверждении Основ уголовного судопроизводства Союза ССР и союзных республик» Президиум Верховного Совета СССР постановляет:

Установить, что нижеуказанные законодательные акты СССР считаются утратившими силу на территории Литовской Советской Социалистической Республики с 1 сентября 1961 года, то есть с момента введения в действие Уголовного и Уголовно-процессуального кодексов республики:

1. Постановление ЦИК и Совнаркома СССР от 23 января 1931 г. «Об ответственности за преступления, дезорганизующие работу транспорта» (СЗ СССР, 1931 г., № 4, ст. 44);

2. Статья 3 Постановления ЦИК и Совнаркома СССР от 17 июля 1935 г. «О въезде и проживании в пограничных полосах» (СЗ СССР, 1935 г., № 45, ст. 377);

3. Постановление ЦИК и Совнаркома СССР от 7 сентября 1937 г. «Об изменении постановления ЦИК и СНК СССР от 17 июля 1935 года «О въезде и проживании в пограничных полосах» (СЗ СССР, 1937 г., № 59, ст. 251);

4. Указ Президиума Верховного Совета СССР от 6 ноября 1940 г. «О временном применении уголовного, гражданского и трудового законодательства РСФСР на территории Литовской, Латвийской и Эстонской Советских Социалистических Республик» (Ведомости Верховного Совета СССР, 1940 г., № 46) в части применения Уголовного и Уголовно-процессуального кодексов РСФСР;

5. Указ Президиума Верховного Совета СССР от 9 апреля 1941 г. «Об уголовной ответственности за самовольный проезд в товарных поездах и за самовольную без надобности остановку поезда стопкраном» (Ведомости Верховного Совета СССР, 1941 г., № 16);

6. Указ Президиума Верховного Совета СССР от 2 мая 1943 г. «Об ответственности за незаконное награждение орденами и медалями СССР и нагрудными знаками, за присвоение орденов, медалей и нагрудных знаков и передачу их награжденными лицами другим лицам» (Ведомости Верховного Совета СССР, 1943 г., № 18);

7. Указ Президиума Верховного Совета СССР от 4 июня 1947 г. «Об уголовной ответственности за хищение государственного и общественного имущества» (Ведомости Верховного Совета СССР, 1947 г., № 19);

8. Указ Президиума Верховного Совета СССР от 4 июня 1947 г. «Об усилении охраны личной собственности граждан» (Ведомости Верховного Совета СССР, 1947 г., № 19);

9. Закон СССР от 4 февраля 1948 г. «Об утверждении Указа Президиума Верховного Совета СССР «Об усилении охраны личной собственности граждан» (Ведомости Верховного Совета СССР, 1948 г., № 6);

10. Закон СССР от 4 февраля 1948 г. «Об утверждении Указа Президиума Верховного Совета СССР «Об уголовной ответственности за хищение государственного и общественного имущества» (Ведомости Верховного Совета СССР, 1948 г., № 6);

11. Указ Президиума Верховного Совета СССР от 4 января 1949 г. «Об усилении уголовной ответственности за изнасилование» (Газета «Советская Литва» от 6 января 1949 г., № 4);

12. Указ Президиума Верховного Совета СССР от 14 февраля 1953 г. «Об усилении уголовной ответственности за нарушение правил безопасного ведения работ в угольных и сланцевых шахтах» (Сборник законов СССР и указов Президиума Верховного Совета СССР, изд. 1959 г.);

13. Указ Президиума Верховного Совета СССР от 10 января 1955 г. «Об уголовной ответственности за мелкое хищение государственного и общественного имущества» (Сборник законов СССР и указов Президиума Верховного Совета СССР, изд. 1959 г.);

14. Статья 6 Указа Президиума Верховного Совета СССР от 11 января 1955 г. «Об ответственности за потравы посевов в колхозах и совхозах» (Ведомости Верховного Совета СССР, 1955 г., № 1);

15. Указ Президиума Верховного Совета СССР от 21 апреля 1955 г. «О порядке рассмотрения судами дел о досрочном и условно-досрочном освобождении из мест заключения» (Сборник законов СССР и указов Президиума Верховного Совета СССР, изд. 1959 г.);

16. Указ Президиума Верховного Совета СССР от 25 апреля 1955 г. «О порядке рассмотрения дел президиумами судов» (Ведомости Верховного Совета СССР, 1955 г., № 7) с изменениями, внесенными статьей 2 Указа Президиума Верховного Совета СССР от 17 августа 1957 г. «О внесении изменений в Указы Президиума Верховного Совета СССР от 14 августа 1954 года «Об образовании президиумов в составе Верховных судов союзных и автономных республик, краевых, областных судов и судов автономных областей» и от 25 апреля 1955 года «О порядке рассмотрения дел президиумами судов» (Ведомости Верховного Совета СССР, 1957 г., № 17);

17. Статья 3 Указа Президиума Верховного Совета СССР от 5 октября 1956 г. «О приобщении к труду цыган, занимающихся бродяжничеством» (Ведомости Верховного Совета СССР, 1956 г., № 21);

18. Статья 1 Постановления Президиума Верховного Совета СССР от 29 марта 1957 г. «О порядке применения Закона СССР от 12 февраля 1957 г. «Об упразднении транспортных судов» (Ведомости Верховного Совета СССР, 1957 г., № 8) в части, касающейся определения подсудности.

**Председатель Президиума Верховного Совета СССР Л. БРЕЖНЕВ**

**Секретарь Президиума Верховного Совета СССР М. ГЕОРГАДЗЕ**

Москва, Кремль. 22 августа 1961 г.

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР  
О мероприятиях, связанных с введением в действие Уголовного  
и Уголовно-процессуального кодексов Литовской ССР**

В связи с представлением Президиума Верховного Совета Литовской ССР и учитывая, что с 1 сентября 1961 года вводятся в действие новые Уголовные и Уголовно-процессуальный кодексы Литовской ССР, Президиум Верховного Совета СССР **постановляет:**

1. На основании статьи 6 Основ уголовного законодательства Союза ССР и союзных республик судам привести с 1 сентября 1961 года меры наказания лицам, осужденным по законам СССР, признанным утратившими с 1 сентября 1961 года силу, за преступления, совершенные на территории Литовской ССР, в соответствии с Уголовным кодексом Литовской ССР от 26 июня 1961 года, если этим Кодексом предусматриваются более мягкие меры наказания.

2. Разрешить Президиуму Верховного Совета Литовской ССР установить, что при введении в действие Уголовного кодекса Литовской ССР от 26 июня 1961 года смягчение мер наказания не распространяется:

на лиц, осужденных за особо опасные государственные преступления, бандитизм, умышленное убийство при отягчающих обстоятельствах, хищение государственного или общественного имущества в крупных и особо крупных размерах и разбой;

на особо опасных рецидивистов;

на лиц, осужденных к лишению свободы, которые в период отбывания наказания не встали на путь исправления — злобно нарушают режим или систематически уклоняются от работы, либо ведут паразитический образ жизни,

если приговоры в отношении перечисленных лиц вступили в силу до 1 сентября 1961 года, то есть до введения в действие Уголовного кодекса Литовской ССР.

3. Поручить Президиумам Верховного Совета союзных республик обязать министерства внутренних дел союзных республик обеспечить представление судам, вынесшим приговоры, необходимых данных о лицах, осужденных за преступления, совершенные на территории Литовской ССР, и отбывающих наказание в других союзных республиках.

**Председатель Президиума Верховного Совета СССР А. БРЕЖНЕВ  
Секретарь Президиума Верховного Совета СССР М. ГЕОРГАДЗЕ**

Москва, Кремль. 22 августа 1961 г.

---



## II

## УКАЗ

## ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ЭСТОНСКОЙ ССР

121

О награждении тов. М. Клемент Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР

В связи с пятидесятилетием со дня рождения и отмечая долготлетнюю работу по подготовке специалистов для сельского хозяйства и активную общественно-политическую деятельность, наградить ректора Эстонской сельскохозяйственной академии Минну Аугустовну Клемент Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного Совета Эстонской ССР И. ЭЙХФЕЛЬД  
Секретарь Президиума Верховного Совета Эстонской ССР Б. ТОЛБАСТ

Таллин, 26 августа 1961 г.

## III

Вручение верительных грамот Председателю Президиума Верховного Совета СССР Л. И. Брежневу Чрезвычайным и Полномочным Послом Цейлона Т. Б. Субасингхе

15 августа с. г. Председатель Президиума Верховного Совета СССР Л. И. Брежнев принял в Кремле Чрезвычайного и Полномочного Посла Цейлона Тикири Банда Субасингхе, вручившего свои верительные грамоты.

Посла сопровождал первый секретарь посольства Э. Р. Апхатураи.

При вручении верительных грамот присутствовали Член Президиума Верховного Совета СССР А. А. Андреев, Заместитель Министра иностранных дел СССР В. С. Семенов, Заведующий Отделом международных связей Президиума Верховного Совета СССР В. Г. Высокотин, исполняющие обязанности заведующих отделами МИД СССР И. М. Харченко, К. Н. Колычев.

Л. И. Брежнев и Т. Б. Субасингхе обменялись речами.

После вручения верительных грамот Л. И. Брежнев имел беседу с Т. Б. Субасингхе, на которой присутствовали А. А. Андреев и В. С. Семенов.

ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ  
В АДМИНИСТРАТИВНО-ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ ДЕЛЕНИИ  
РСФСР

**Переименование рабочего поселка**

Указом Президиума Верховного Совета РСФСР от 11 августа 1961 года рабочий поселок Хуторок Новокубанского района Краснодарского края переименован в рабочий поселок **Новокубанский**.

**Расширение городской черты некоторых городов**

Указами Президиума Верховного Совета РСФСР от 11 августа 1961 года включены в черту городов следующие населенные пункты:

- а) селение Аникино Томского района — в черту города Томска;
- б) населенный пункт Астрахановка Амурской области — в черту города Благовещенска;
- в) населенные пункты Власьево и Никифоровское Калининской области — в черту города Калинина.

ЛАТВИЙСКАЯ ССР

**Отнесение населенных пунктов к категории поселков городского типа**

Указом Президиума Верховного Совета Латвийской ССР от 29 июля 1961 года к категории поселков городского типа отнесены следующие населенные пункты:

- а) населенный пункт при торфопредприятии «Зилайскалнс» Валмиерского района, с присвоением ему наименования — **Зилайскалнс**;
- б) населенный пункт при Плявиньской ГЭС Отгрского района, с присвоением ему наименования — **им. Петра Стучки**;
- в) населенный пункт при заводе железобетонных конструкций Сигулдского района, с присвоением ему наименования — **Вангажи**.

---

Väljaandja: Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidium.  
1,75 trükipoognat. Tellimise nr. 559.  
ENSV MN Asjadevalitsuse Trükikoda, Tallinn.

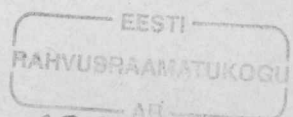
Издатель: Президиум Верховного Совета Эстонской ССР.  
1,75 печ. листа. Заказ № 559.

Типография Управления Делами СМ ЭССР, Таллин.



Raamatupalat

61-6812



39027